

TOPCOM®

ZENO 200

FRANÇAIS

TÉLÉPHONE SANS FIL DIGITAL: DECT AVEC GAP

Mode d'emploi





Dit TOPCOM-product voldoet aan de laagspanningsrichtlijn 73/23/EEC en aan de elektromagnētische compatibiliteitsrichtlijn 89/336/EEC.

This TOPCOM product meets the low voltage directive 73/23/EEC and the electromagnetic compatibility EMC directive 89/336/EEC.

Ce produit TOPCOM est conforme aux normes de basse tension 73/23/EEC et est compatible avec les normes de compatibilité magnétique EMC 89/336/EEC.

Dieser TOPCOM-Produkt entspricht der Niederspannungsrichtlinie 73/23/EEC und der EMV (Elektromagnetische Verträglichkeit) Richtlinie 89/336/EEC.

De in deze handleiding beschreven mogelijkheden worden gepubliceerd onder voorbehoud van wijzigingen.

The possibilities described in this manual are published with reservation to modifications.

Die in dieser Bedienungsanleitung unbeschriebenen Möglichkeiten, werden vorbehaltlich Änderungen publiziert.

Chère cliente, Cher client,

Félicitations avec l'achat de votre téléphone sans fil digital avec fonction GAP, le TOPCOM Zeno 200.

Le Zeno 200 est un produit de qualité qui vous offre beaucoup de possibilités et qui est facile à utiliser.

Ce mode d'emploi clair vous donne un aperçu complet, vous permettant l'usage optimal de toutes les fonction possibles.

Nous vous conseillons de lire ce mode d'emploi attentivement avant d'utiliser votre appareil.

Le Zeno 200 vous procurera entière satisfaction!

TOPCOM TELECOM SYSTEMS

CONTENU

1. IMPOR TANT.....	6
2. DESCRIPTION EQUIPEMENT DE BASE.....	6
3. COMBINE INDEPENDANT.....	7
3.1. VUE DE FACE.....	7
3.2. VUE DE DERRIERE.....	7
3.3. ECRAN.....	8
4. POSTE DE BASE.....	8
4.1. VUE DE FACE.....	8
4.2. VUE DE DERRIERE.....	8
5. CHARGEUR MULTI HANDSET.....	9
6. EN GENERAL.....	9
7. INSTALLATION.....	9
8. BATTERIES.....	10
9. FONCTIONNEMENT.....	11
9.1. STANDBY.....	12
9.2. PRENDRE DES COMMUNICATIONS.....	12
9.3. TÉLÉPHONER.....	12
9.3.1 SÉLECTION DIRECTE.....	13
9.3.2 Sélection en bloc.....	13
9.4. RAPPEL.....	13
9.5. DÉSACTIVER LE MICROPHONE.....	14
9.6. RÉGLER LE VOLUME DE L'HAUT-PARLEUR.....	14
9.7. TRANSFÉRER.....	14
9.8. PAGING DU POSTE DE BASE AUX COMBINÉS INDÉPENDANTS.....	15
9.9. INDICATEUR BATTERIE VIDE.....	15
9.10. BABYCALL.....	15
9.11. BLOQUER TEMPORAIREMENT LE CLAVIER NUMÉRIQUE.....	16
9.12. BLOQUER LE CLAVIER NUMÉRIQUE.....	16
9.13. BLOQUER L'APPAREIL.....	16
10. MENU.....	17
10.1. MENU PRINCIPAL.....	19
10.2. MENU ANNUAIRE.....	19
10.2.1 Répéter un numéro de mémoire (Rép.mém.).....	19
10.2.2 Sauvegarder mémoire (Sauv. mém.).....	20
10.2.3 Effacer mémoire (Eff. mém.).....	20
10.2.4 Mémoire utilisée (Util.mém.).....	21
10.3. INFO APPEL.....	21
10.3.1 Information sur le dernier appel.....	21

10.3.2 Total données des conversations.....	21
10.3.3 Effacer les données des conversations.....	21
10.3.4 Modifier le prix par unité.....	22
10.4. MENU SONS.....	22
10.4.1 Tonalités clavier activées/désactivées.....	22
10.4.2 Régler la sonnerie du combiné indépendant.....	22
10.4.3 Régler la sonnerie de la base.....	23
10.5. BLOCAGE.....	23
10.5.1 Blocage temporaire du clavier.....	23
10.5.2 Activer le blocage du clavier.....	24
10.5.3 Activer le blocage de l'appareil.....	24
10.5.4 Programmer le numéro babycall.....	24
10.5.5 Appel de secours.....	25
10.5.6 Introduire un numéro bloqué.....	25
10.6. GÉNÉRAL (MENU RÉGLAGES GÉNÉRAUX).....	26
10.6.1 Mode sonnerie.....	26
10.6.2 Transférer (déviation).....	27
10.6.3 Insérer une pause.....	27
10.6.4 T/P ou régler le mode de sélection.....	28
10.7. SYSTÈME.....	28
10.7.1 Introduire le nom de l'utilisateur.....	28
10.7.2 Régler le code PIN.....	29
10.7.3 Reset.....	29
10.7.4 Régler la langue.....	29
10.7.5 Sélectionner base: MULTI BASE.....	30
10.7.6 Enregistrer le combiné indépendant sur une base.....	30
10.7.7 Enlever un combiné enregistré d'un poste de base.....	31
11. INTERPHONE.....	31
11.1 METTRE UNE CONVERSATION EN ATTENTE & ÉTABLIR UNE AUTRE CONVERSATION D'INTERPHONE.....	32
11.2 TRANSFÉRER DES CONVERSATIONS ENTRE LES COMBINÉS.....	32
11.3 DEUX LIGNES SUR 1 APPAREIL.....	32
11.4 APPEL PENDANT UNE CONVERSATION D'INTERPHONE.....	33
12. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES.....	33
13. GARANTIE.....	34

1. IMPORT ANT

Traitez l'appareil avec douceur. Ne le placez pas dans un endroit humide ou poussiéreux et ne l'exposez pas aux rayons de soleil directs.

Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et humide. N'utilisez jamais de dissolvants, ni de produits abrasifs ou corrosifs.

2. DESCRIPTION EQUIPEMENT DE BASE

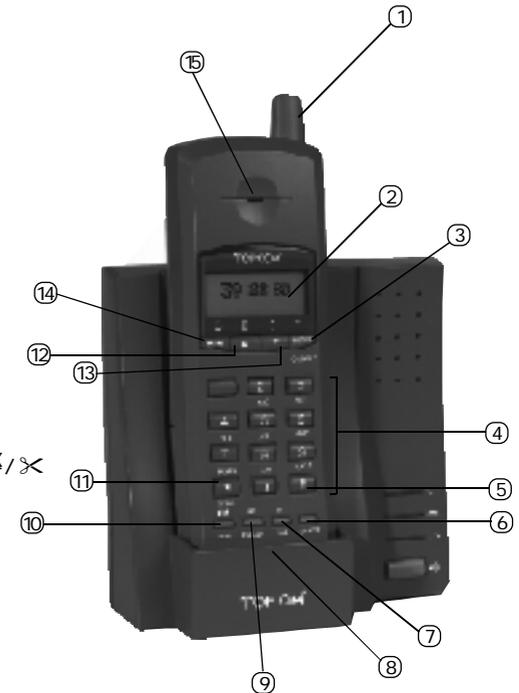
L'équipement de base comporte:

- Un poste de base
- Combiné avec batteries
- Adaptateur
- Prise téléphonique
- Mode d'emploi
- Carte de garantie

3. COMBINE INDEPENDANT

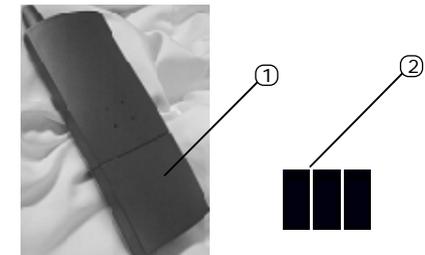
3.1. VUE DE FACE

1. Antenne
2. Display
3. Touche Menu
Touche OK
Touche Microphone éteint
4. Touches numériques
5. Touche #
6. Touche ON/OFF
7. Touche de transfert/Fin
8. Microphone
9. Touche de rappel/Pause
10. Touche d'interphone/Effacer
11. Touche*
12. Touche 'vers le haut'
13. Touche 'vers le bas'
14. Touche de ligne
15. Haut-parleur



3.2. VUE DE DERRIÈRE

1. Couverture compartiment à batteries
2. Batteries



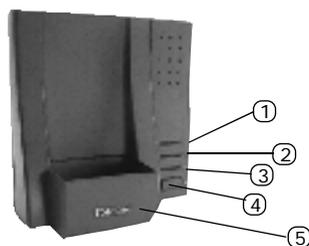
3.3. DISPLA Y

- Indicateur réception 
- Pas de réception 
- Réception très faible 
- Réception faible 
- Réception moyenne 
- Réception forte 
- Réception très forte 
- Numéro poste de base 
- Numéro combiné indépendant 
- Indicateur batterie 
- Microphone désactivé 

4. POSTE DE BASE

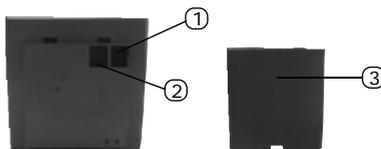
4.1. VUE DE FACE

1. Indicateur Allumé/Eteint
2. Indicateur de ligne
3. Indicateur de charge
4. Touche de paging: pour appeler tous les combinés
5. Chargeur pour le combiné indépendant



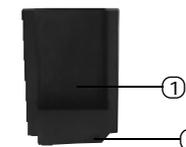
4.2. VUE DE DERRIÈRE

1. Connexion adaptateur
2. Connexion réseau téléphonique
3. Couvercle



5. CHARGEUR MULTI HANDSET

1. Chargeur pour le combiné
2. Indicateur de charge



6. EN GENERAL

A l'extérieur le Zeno 200 a une portée de 300 mètres, à l'intérieur cette portée est de 50 mètres. Cette portée est pourtant fort réduite dans le cas où il y a des obstacles entre le poste de base et le combiné indépendant. Si vous vous trouvez trop loin du poste de base, vous entendez un signal d'avertissement. Retournez dans les 10 secondes dans la portée, sinon la communication sera coupée. Quand la radiocommunication entre le combiné indépendant et le poste de base n'est pas possible, vous entendez une tonalité interrompue. Allez alors plus près du poste de base pour rendre possible la radiocommunication.

7. INSTALLATION

1. Connectez un bout du câble téléphonique à l'ouverture à l'arrière du poste de base et connectez l'autre bout dans la boîte de contact murale du réseau téléphonique.
2. Connectez la petite prise de l'adaptateur à l'ouverture à l'arrière du poste de base et connectez l'adaptateur dans la prise de contact.
3. Montez le couvercle à l'arrière du poste de base en d'abord mettant les points du dessus dans les ouvertures destinées à cet effet. Tournez maintenant le couvercle vers le bas afin de faire glisser les points du dessous dans les ouvertures du poste de base. Faites attention à ce que les fils de l'adaptateur et de la prise téléphonique sont bien mis dans l'ouverture prévu.
4. Le combiné indépendant est pourvu de courant à l'aide de 3 batteries rechargeables Ni-MH. Mettez les batteries dans le compartiment à batteries du combiné indépendant et fermez le compartiment à l'aide du couvercle.

8. BATTERIES.

Avant d'utiliser votre Zeno 200 pour la première fois, vous devez d'abord charger les batteries de votre combiné indépendant pendant au moins 12 heures. Ceci prolonge la durée de vie de vos batteries.

Remarques:

- Les points de contact de charge du combiné indépendant ne peuvent pas être mis en contact avec du métal car ceci pourra causer un court-circuit et endommager irréparablement les batteries.
- Utilisez uniquement les batteries livrées avec votre Zeno 200 ou des batteries du même type: Ni-MH du type AAA.
- Les points de contact de charge de la batterie qui se trouvent sur le combiné indépendant et sur le poste de base doivent être nettoyés au moins une fois par mois à l'aide d'un chiffon doux.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pendant longtemps, enlevez les batteries du combiné indépendant. Dans ce cas ne mettez pas le combiné indépendant en état de charge sur le poste de base. Ceci prolonge la durée de vie de vos batteries.
- Ne jetez jamais les batteries défectueuses n'importe où, il s'agit de petits déchets chimiques qui doivent être traités comme tels.

Traitement de batteries rechargeables

Une batterie a normalement une durée de vie de 1.000 recharges. Ceci correspond à environ 2 ans. Mais si certains conseils ne sont pas respectés, une batterie peut déjà tomber en panne après quelques mois. En plus il n'y a aucun fournisseur qui donne garantie sur les batteries. Vous devez donc bien faire attention...

Conseils pour prolonger la durée de vie des batteries:

1) *Chargez la batterie pendant à peu près 12 heures directement quand vous l'avez achetée.*

remarque: Ceci est très important, la batterie a une 'mémoire'. Quand vous chargez la batterie la première fois pendant 1 heure, ceci sera également la durée de charge qui sera utilisée lors des futures recharges. La conséquence est alors que la batterie sera très vite déchargée et que vous ne saurez plus téléphoner ou être téléphoné.

2) *N'utilisez pas des chargeurs d'autres appareils ou des chargeurs rapides.*

remarque: Très souvent on rencontre dans la télécommunication des chargeurs bon marché qui signifient un grand profit pour le vendeur, mais qui apportent des dégâts à la batterie du client.

3) *Faites attention à ce que l'appareil est chargé directement après que vous entendez le signal "Batterie vide".*

remarque: En déchargeant les batteries complètement jusqu'à 0 volt, la durée de vie diminue énormément. Il est alors très important de charger la batterie directement quand votre appareil ne fonctionne plus.

4) *Afin d'obtenir une capacité maximale de vos batteries, il est mieux que les batteries soient régulièrement déchargées et rechargées ensuite.*

remarque: des durées d'utilisation plus courtes indiquent que les batteries ne sont chargées que partiellement.

Influence sur la durée de conversation:

La durée de conversation et la période que vous pouvez laisser votre appareil enclenché, dépend en premier lieu de la façon dont vous chargez votre appareil.

D'autre côté la durée de conversation limite la durée de standby et vice versa. En général (même que ceci dépend d'appareil à appareil) une heure de durée de standby diminue la durée de conversation avec 6 minutes.

Conclusion:

Nous pouvons conclure qu'une longue durée de vie et un emploi sans problèmes des batteries dépend d'un bon traitement de la batterie. Appliquez alors bien les points mentionnés ci-dessus. La durée de vie d'une batterie est extrêmement influencée par son utilisation correcte ou fautive.

9. FONCTIONNEMENT

Le combiné indépendant peut être enclenché et déclenché en maintenant la touche Allumé/Eteint enfoncée pendant quelques secondes. Après enclencher le combiné indépendant, il cherche le poste de base et 'Cherche' apparaît sur le display.

9.1. ST ANDBY

Quand un combiné a été enregistré dans un poste de base avec indication du nom de l'utilisateur, le display montrera alors en mode standby le nom de l'utilisateur ensemble avec l'indication 'standby'.

Le nom de l'utilisateur apparaît sur la deuxième ligne. Quand aucun nom d'utilisateur n'a été introduit, la deuxième ligne restera vide.

Quand le combiné indépendant cherche connexion avec un poste de base en standby, 'Cherche' apparaît sur la troisième ligne de l'écran.

Quand la connexion entre le combiné et le poste de base ne peut pas être établie, 'Pas de base' apparaît sur le display et le combiné ne cherche plus.

Appuyez sur une touche quelconque pour cependant continuer la recherche.

9.2. PRENDRE DES COMMUNICATIONS

Quand vous êtes appelé de l'extérieur, le combiné indépendant sonne et 'Appel' apparaît sur le display.

- Appuyez sur la touche de ligne. 
- Dès que la conversation est prise, le compteur de la durée de conversation apparaît sur l'écran. Les frais de conversation sont également indiqués sur l'écran (uniquement disponible pour la Belgique et l'Allemagne).
- Le coût de conversation maximale qui peut apparaître sur l'écran est 9999.99 et la durée de conversation maximale est 99:59:59.
- Si vous désirez terminer la conversation, appuyez alors de nouveau sur la touche de ligne  ou placez le combiné indépendant dans le poste de base ou dans le chargeur. Le combiné retourne en mode standby et après 4 secondes 'Standby' apparaît sur l'écran.

9.3. TÉLÉPHONER

Vous pouvez composer un numéro de deux façons.

- En cas de sélection directe, on prend d'abord la ligne et ensuite on introduit le numéro de téléphone.
- En cas de sélection en bloc, on fera l'inverse. L'avantage de sélection en bloc est qu'on peut introduire le numéro de téléphone complètement et le vérifier sur l'écran, avant que le numéro soit composé.

9.3.1 SÉLECTION DIRECTE

- Appuyez sur la touche de ligne  et 'Tél.' apparaît sur l'écran quand la connexion est établie.
- Dès que vous entendez la tonalité, vous pouvez composer le numéro de téléphone désiré. Le numéro de téléphone composé apparaît sur l'écran.
- Si pendant 8 secondes vous n'appuyez sur aucune touche, la durée de conversation et les frais de conversation apparaissent sur l'écran (pas pour les Pays-Bas).
- Si entretemps quand même un numéro est introduit, ce chiffre apparaît sur l'écran mais le compteur de la durée de conversation et le compteur des frais de conversation continuent.
- Si vous voulez terminer la conversation, appuyez alors sur la touche de ligne ou  placez le combiné dans le poste de base ou dans le chargeur. La durée et les frais de cette dernière conversation apparaissent sur l'écran (pas pour les Pays-Bas). Après 4 secondes 'Standby' apparaît sur l'écran.

9.3.2 SÉLECTION EN BLOC

- Introduisez le numéro de téléphone désiré et les chiffres apparaissent sur l'écran. Vous pouvez introduire 32 digits au maximum.
- Quand vous appuyez un instant sur la touche d'interphone/effacer  / , le dernier chiffre est effacé. Quand vous maintenez cette touche enfoncée, tous les chiffres introduits sont effacés et 'Standby' apparaît sur l'écran.
- Quand vous appuyez sur la touche de Rappel/Pause , une pause est insérée dans le numéro de téléphone et 'P' apparaît sur l'écran.
- Appuyez sur la touche de ligne  et le numéro introduit est automatiquement composé.
- Si vous n'appuyez pas dans les 30 secondes sur la touche de ligne et entretemps aucun autre numéro n'est introduit, l'appareil retourne en mode veille et le numéro de téléphone introduit est effacé.

9.4. RAPPEL

Les quatre dernier numéros composés sont sauvegardés dans la mémoire et peuvent facilement être appelés et composés.

- Appuyez sur la touche Rappel/Pause  pendant que votre appareil se trouve en mode veille ou appuyez sur la touche 'vers le haut'  pour faire apparaître le dernier numéro composé sur l'écran.
- Après que le dernier numéro composé apparaît, l'utilisateur peut utiliser les touches flèches afin de sélectionner un des 4 dernier numéros composés. En appuyant plusieurs fois sur la touche Rappel/Pause  on peut sélectionner

un des 4 dernier numéros composés.

- Quand vous appuyez sur la touche de ligne  pendant que le numéro sélectionné se trouve sur le display, ce numéro est composé automatiquement.
- Quand vous n'appuyez sur aucune touche pendant 30 secondes après que le numéro à rappeler est indiqué sur l'écran, ce numéro de téléphone disparaît de l'écran et votre appareil retourne en mode standby.

9.5. DÉSACTIVER LE MICROPHONE

Cette fonction peut être utilisée pour éviter que votre correspondant vous entend quand vous voulez parler avec votre collègue par exemple. Vous pouvez alors désactiver le microphone.

- Appuyez sur la touche Menu/OK/  pendant une conversation ou pendant une conversation d'interphone pour couper le microphone temporairement. Sur l'écran apparaît 'X'.
- Pour réactiver le microphone vous devez appuyer encore une fois sur la touche Menu/OK/ . 'X' disparaît de l'écran.

9.6. RÉGLER LE VOLUME DE L'HAUT-PARLEUR

Le Zeno 200 a 4 niveaux de volume avec une différence de 6dB par niveau allant de bas à fort.

- Si vous appuyez pendant une conversation sur la touche 'vers le haut' , le volume augmentera de 6 dB. Quand le volume atteint le niveau maximale, le volume ne peut plus être augmenté.
- Si vous appuyez sur la touche 'vers le bas'  pendant une conversation, le volume diminuera de 6 dB. Quand le volume atteint le niveau minimale, le volume ne peut plus être diminué.

9.7. TRANSFÉRER

A l'aide de la touche de transfert R - aussi appelé touche flash ou touche R - vous pouvez transférer des conversations vers les autres appareils connectés sur votre central privé PABX. Consultez également le mode d'emploi de votre central téléphonique à ce sujet.

9.8. PAGING DU POSTE DE BASE AUX COMBINÉS INDÉPENDANTS

Avec la touche de paging  sur le poste de base on peut appeler tous les combinés indépendants pour par exemple retrouver un combiné indépendant.

- Appuyez sur la touche de paging du poste de base .
- Un signal de paging répété est envoyé pendant 30 secondes au maximum à tous les combinés indépendants.
- Pour interrompre le signal de paging, vous devez de nouveau appuyer sur la touche de paging du poste de base.

9.9. INDICATEUR BATTERIE VIDE

Dans le coin supérieur à droite de votre display vous voyez l'indicateur de la batterie. La capacité de la batterie est indiquée à l'aide d'une petite batterie remplie ou vide.

- Quand la capacité de la batterie se trouve en dessous d'un certain niveau, vous entendez un signal d'avertissement.
- Quand vous appuyez sur la touche de ligne , vous entendez toutes les 5 secondes un signal d'avertissement.
- Quand la batterie est presque complètement vide, l'écran est désactivé. Le combiné indépendant ne fonctionne plus.

9.10. BABYCALL

Vous pouvez programmer votre combiné indépendant de sorte qu'en appuyant sur la touche de ligne et sur n'importe quelle touche (sauf sur la touche Allumé/Eteint  et Menu/OK/ ), un numéro de téléphone programmé antérieurement est composé automatiquement. Ceci est une fonction très intéressante pour les enfants ou les personnes âgées qui ne connaissent pas le fonctionnement du téléphone. Ils peuvent alors composer le numéro préprogrammé rapidement et correctement.

- Pour faire fonctionner la fonction babycall, l'utilisateur doit d'abord introduire le numéro babycall et ensuite activer cette fonction via le menu (voir 10.5.4 Programmer le numéro babycall). Quand cette fonction est activée, 'Babycall' apparaît sur l'écran.
- Le numéro babycall programmé est composé automatiquement en appuyant sur une touche quelconque (sauf sur la touche Allumé/Eteint  et la touche Menu/OK/ .
- Pour désactiver la fonction babycall, vous devez appuyer sur la touche Menu/OK/ . Sur l'écran apparaît 'Activer Désact.'

- Sélectionnez 'Désact.' avec les touches flèches et appuyez sur la touche Menu/OK/↵ pour désactiver la fonction babycall.

9.11. BLOQUER TEMPORAIREMENT LE CLAVIER NUMÉRIQUE

Cette fonction est utilisée pour bloquer le clavier numérique et pour éviter que votre appareil est utilisé par des tiers non-autorisés. On peut alors seulement composer les numéros de secours programmés.

- Cette fonction est activée via le menu (voir 10.5.1 Blocage temporaire du clavier). Quand cette fonction est activée, 'Bloq. temp.' apparaît sur l'écran.
- Le combiné indépendant ne peut maintenant plus être utilisé. Les numéros de secours peuvent cependant toujours être composés. Pour désactiver ce blocage, vous devez appuyer sur la touche Menu/OK/↵ et sélectionner 'OK' ou 'Annuler' afin de débloquent le clavier numérique.

9.12. BLOQUER LE CLAVIER NUMÉRIQUE

Ici la même chose est faite que lors de 'bloquer le clavier numérique temporairement' mais pour désactiver le blocage, vous devez connaître le code PIN du combiné indépendant et ceci pour éviter que des personnes non-autorisées téléphoneraient à vos frais.

- Le clavier numérique peut être bloqué via le menu (voir 10.5.2 Activer le blocage du clavier). Sur l'écran apparaît 'Clav. bloq.'
- Le combiné indépendant ne peut plus être utilisé. Les numéros de secours peuvent cependant toujours être composés. Pour désactiver le blocage, vous devez appuyer sur la touche Menu/OK/↵ et l'utilisateur est demandé d'introduire le code PIN du combiné indépendant (Personal Identification Number). Sur l'écran apparaît 'PIN HS ---'.
- Quand le code PIN correcte a été introduit, le blocage du clavier numérique est désactivé.

9.13. BLOQUER L'APPAREIL

Quand on a activé cette fonction, l'utilisateur est demandé d'introduire le code PIN de son combiné indépendant chaque fois quand il veut utiliser son combiné.

- Le blocage de l'appareil peut être activé via le menu (voir 10.5.3 Activer le blocage de l'appareil). L'utilisateur est demandé d'introduire le code PIN de son combiné indépendant. Sur l'écran apparaît 'PIN HS ----'.

- Quand le code PIN correcte a été introduit, l'appareil est débloqué. Sinon le combiné reste désactivé.

10. MENU

Quand vous voulez activer les fonctions de menu, votre appareil doit se trouver en mode veille. La programmation peut être faite à partir de n'importe quel combiné indépendant. Certaines programmations effectueront la base et des autres effectueront uniquement le combiné. La procédure générale est la suivante:

- Toutes les fonctions de menu sont activées en appuyant sur la touche Menu/OK/↵ en mode veille.
- Les différentes options peuvent être sélectionnées en appuyant sur les touches flèches.
- Quand vous voulez sélectionner une certaine fonction, vous devez de nouveau appuyer sur la touche Menu/OK/↵. Vous pouvez également choisir la sélection désirée en introduisant le numéro de l'option désirée.
- Appuyez sur la touche de transfert/Fin R/End pour quitter le menu.
- Appuyez sur la touche d'interphone/Effacer ⌂/✕ pour enlever un chiffre quand vous êtes demandé d'introduire un chiffre.

Le menu est quitté automatiquement quand vous n'appuyez sur aucune touche pendant 30 secondes.

Les fonctions de menu sont expliquées dans les chapitres ci-dessous en forme hiérarchie en commençant par le menu principal.

Level 0	Level 1	Level 2	Level 3	Description	PIN HS ou BS NECESSAIRE?
Menu principal					
	Annuaire			Annuaire	
		Rép. mém.		Appeler le numéro en mémoire	
		Sauv. mém.		Sauvegarder la mémoire	
		Eff. mém.		Effacer le numéro en mémoire	
		Util. mém.		Mémoire utilisée	
	Info Appl			Menu information sur les appels	
		Dern. app.		Durée de conversation du dernier appel	
		Total		Indication du total de la durée de conversation et frais de conversation (pas pour les Pays-Bas)	

Level 0	Level 1	Level 2	Level 3	Description	PIN HS ou BS NECESSAIRE?
		Eff. tot.		Effacer le total de la durée et des frais (pas pour les Pays-Bas)	PIN BS
		Prix unit.		Réglage du prix unitaire (pas pour les Pays-Bas)	PIN BS
	Sons			Menu sons	
		Ton. cl.		Activer/Désactiver les tonalités du clavier	
		Sonn. HS		Régler la sonnerie du combiné indépendant	
			Sonnerie	Mélodie et volume de sonnerie	
			Ton. Int.	Mélodie et volume d'interphone	
			Ton. pag.	Mélodie et volume de paging	
		Sonn. BS		Régler sonnerie poste de base	PIN BS
	Blocage			Menu blocage	
		Bloc. temp.		Blocage temporaire	PIN HS
		Bloc. clav.		Blocage clavier	PIN HS
		Blocage		Activer le blocage du combiné via code PIN	PIN HS
		Babycall		Numéro Babycall	
		App. secours		Numéro appel de secours	
		Bloc. N.		Numéro bloqué	
	Général			Menu général	
		Mode sonn.		Réglage mode de sonnerie	PIN BS
		Transfert		Transférer	PIN BS
		Ins. pause		Insérer pause	PIN BS
		Mode T/P		Mode de sélection par impulsions /fréquences vocales	PIN BS
		Mode Flash		Sélectionner le mode Flash (option)	PIN BS
	Système			Menu de système	
		Nom util.		Sauvegarder le nom de l'utilisateur dans le combiné	PIN HS
		Régl. PIN		Menu pour réglage PIN	
			PIN HS	Modifier code PIN HS	PIN HS
			PIN BS	Modifier code PIN BS	PIN BS
		Reset		Reset réglages	
			Reset HS	Reset réglages HS	PIN HS
			Reset BS	Reset réglages BS	PIN BS
		Langue		Choix de la langue	
		Select. BS		Sélectionner la base	
		Enregistrer		Enregistrer un combiné sur une poste de base	PIN HS
		Déregistrer		Enlever un combiné enregistré	PIN BS

10.1. MENU PRINCIPAL

- Appuyez sur la touche Menu/OK/  et le menu principal apparaît sur l'écran.
- Appuyez sur les touches flèches pour parcourir les options dans le menu principal.
- Appuyez sur la touche Menu/OK/  pour sélectionner l'option désirée.
- Appuyez sur la touche de transfert/Fin R/End pour quitter le menu principal.

10.2. MENU ANNUAIRE

Via le menu 'Annuaire' on peut sauvegarder des numéros de téléphone dans la mémoire. Egalement le nom correspondant peut être introduit. Au total 60 numéros de chaque 12 caractères peuvent être sauvegardés.

L'annuaire vous offre 4 possibilités:

1. Rép. mém. (répéter le numéro de mémoire)
2. Sauv. mém. (sauvegarder le numéro de mémoire)
3. Eff. mém. (effacer le numéro de mémoire)
4. Util. mém. (mémoire utilisé)

10.2.1 RÉPÉTER UN NUMÉRO DE MÉMOIRE (RÉP. MÉM.)

Cette option vous permet de retrouver des numéros de téléphones dans la mémoire en introduisant le nom complet ou seulement quelques lettres.

- Choisissez dans le menu 'Annuaire' l'option 'Rép. mém.'. Vous êtes demandé d'introduire un nom. Vous pouvez introduire un nom à l'aide du clavier numérique. Pour sélectionner un caractère, appuyez quelques fois sur la touche correspondante jusqu'à ce que le caractère désiré apparaisse sur l'écran. Par exemple, vous devez appuyer 4 fois sur la touche '7' pour obtenir un "S".
- Le tableau ci-dessous indique quels caractères peuvent être introduits à l'aide de quelle touche:

TOUCHE	CARACTERE
1	Espace - ? ! , . : / ' 0 1
2	A B C Á À Æ à Ç 2
3	D E F è É 3
4	G H I 4
5	J K L 5

TOUCHE	CARACTERE
6	M N O Ñ Ó 6
7	P Q R S B 7
8	T U V Ü ù 8
9	W X Y Z 9
0	0

- Quand vous appuyez sur la touche Menu/OK/↵, le nom introduit est recherché dans la mémoire et apparaît avec le numéro de téléphone correspondant. Si le nom ne se trouve pas littéralement dans la mémoire, le nom qui suit est montré.
- Appuyez sur les touches flèches pour faire apparaître le numéro de téléphone précédent ou suivant.
- Quand vous appuyez sur la touche Menu/OK/↵ quand un numéro de téléphone se trouve sur l'écran, ce numéro est ajouté à la mémoire de rappel.
- Quand vous appuyez sur la touche de ligne ☎, le numéro de téléphone est composé automatiquement.
- Quand vous appuyez sur la touche Menu/OK/↵ avant qu'un nom a été introduit, le premier nom qui suit dans l'ordre alphabétique apparaît sur l'écran.

10.2.2 SAUVEGARDER MÉMOIRE (SAUV. MÉM.)

L'option 'Sauv. mém.' (sauvegarder mémoire) vous offre la possibilité d'introduire des numéros de téléphone dans la mémoire de votre appareil.

- Quand vous sélectionnez l'option 'Sauv. mém.', vous êtes demandé d'introduire le nom du nouveau numéro de téléphone à sauvegarder (12 caractères au maximum).
- Quand vous appuyez sur la touche Menu/OK/↵, vous êtes demandé d'introduire le numéro de téléphone correspondant.
- Introduisez le numéro de téléphone désiré.
- Quand vous appuyez encore une fois sur la touche Menu/OK/↵, ce numéro de téléphone est sauvegardé.

10.2.3 EFFACER MÉMOIRE (EFF. MÉM.)

Vous pouvez également effacer des numéros de la mémoire. Procédez comme suit:

- Quand vous choisissez l'option 'Eff. mém', vous êtes demandé d'introduire le nom à effacer. Comme c'est le cas pour la mémoire de rappel, la première entrée qui correspond aux lettres introduites apparaît. Vous pouvez sélectionner le nom et numéro de téléphone à effacer à l'aide des touches flèches. Quand vous avez atteint le nom et numéro à effacer, appuyez sur la touche Menu/OK/↵ et 'OK Annuler' apparaît sur l'écran.
- Choisissez OK pour effacer le numéro sélectionné et le nom accompagnant, ou choisissez Annuler pour annuler l'effacement.

10.2.4 MÉMOIRE UTILISÉE (UTIL. MÉM.)

Quand vous choisissez l'option 'Util. mém', le pourcentage de la mémoire déjà utilisée et le nombre de numéros mémoires libres apparaissent sur l'écran.

10.3. INFO APPEL

Vous disposez de trois ou quatre options dans le menu 'Info appel' (dépendant si la fonction frais de conversation peut être utilisée, ceci est uniquement possible si votre ligne réseau transmet des pulsions de taxation, pas disponible aux Pays-Bas). Afin de recevoir des pulsions de taxation (16kHz) vous devez les demander auprès de la compagnie des téléphones locale. L'appareil n'est pas attribué aux pulsions de taxation de 50 Hz (Pays-Bas) ou 12kHz (Angleterre).

1. Dern. app. (dernier appel)
2. Total
3. Eff. tot.
4. Prix unit. (Prix par unité de conversation)

10.3.1 INFORMATION SUR LE DERNIER APPEL

Si vous choisissez 'Dern. app.', les frais et la durée du dernier appel sont indiqués sur l'écran.

10.3.2 TOTAL DONNÉES DES CONVERSATIONS

Si vous choisissez 'Total', le total des frais et de la durée de conversation de tous les combinés qui sont enregistrés sur la base sont indiqués sur l'écran.

10.3.3 EFFACER LES DONNÉES DES CONVERSATIONS

Avec cette option les frais ainsi que la durée de conversation de tous les combinés qui sont enregistrés sur la base sont effacés.

- Si vous choisissez 'Eff. tot.', vous êtes demandé d'introduire le code PIN du poste de base.
- Vous êtes demandé de sélectionner 'OK' pour confirmer l'effacement. Tous les frais et la durée de conversation sont effacés.

10.3.4 MODIFIER LE PRIX PAR UNITÉ

Cette option vous permet d'introduire vous-mêmes le prix unitaire par pulsion de taxation.

- Si vous choisissez 'Prix unit.', vous êtes demandé d'introduire le code PIN du poste de base.
- Quand le code PIN a été introduit correctement, vous pouvez introduire le prix par unité. Sinon vous entendrez une tonalité d'erreur. Introduisez le prix par unité à l'aide du clavier numérique et appuyez ensuite sur la touche Menu/OK/↵ pour confirmer le prix par unité introduit.

10.4. MENU SONS

Vous disposez de trois options que vous pouvez sélectionner dans le menu 'Sons':

1. Ton. cla. (Tonalités clavier)
2. Sonn. HS (Sonnerie combiné indépendant)
3. Sonn. BS (Sonnerie base)

10.4.1 TONALITÉS CLAVIER ACTIVÉES/DÉSACTIVÉES

Si vous choisissez l'option 'Ton. cl.', vous pouvez activer ou désactiver les tonalités du clavier de votre Zeno 200. Sélectionnez ON ou Off à l'aide des touches flèches et confirmez en appuyant sur la touche Menu/OK/↵.

Si vous choisissez ON, vous entendrez un biep chaque fois que vous appuyez sur une touche.

10.4.2 RÉGLER LA SONNERIE DU COMBINÉ INDÉPENDANT

Si vous choisissez 'Sonn. HS', vous pouvez sélectionner quel type de sonnerie vous désirez attribuer à votre combiné indépendant dépendant du genre d'appel (Appel entrant, interphone ou paging).

Vous disposez de 3 options que vous pouvez sélectionner:

1. Sonnerie
2. Ton. Int.
3. Ton. pag.

1. Quand l'option 'Sonnerie' est sélectionnée, le volume de cette sonnerie doit être introduit. Réglez le volume à l'aide des touches flèches et confirmez en appuyant sur la touche Menu/OK/↵.
 - Quand le volume est réglé, la mélodie de sonnerie peut être réglée (uniquement possible quand le volume de sonnerie n'a pas été réglé sur 0).
 - Vous pouvez appuyer sur une touche de 1 à 8 pour régler la mélodie désirée ou parcourez la liste à l'aide des touches flèches.
2. 'Ton. int.' vous permet de régler la mélodie et le volume d'un appel d'interphone. Le réglage est fait de la même façon que pour la sonnerie.
3. 'Ton. page' vous permet de régler uniquement le volume de l'appel paging. Le réglage est également fait de la même façon que pour la sonnerie.

10.4.3 RÉGLER LA SONNERIE DE LA BASE

Si vous sélectionnez l'option 'Sonn. BS', vous pouvez régler le volume et la mélodie de la sonnerie du poste de base. Vous êtes demandé d'introduire le code PIN du poste de base. Quand vous avez introduit le code PIN correct, 'Volume' apparaît sur l'écran. Le réglage du volume et de la mélodie de la sonnerie se fait de la même façon que pour le combiné indépendant.

10.5. BLOCAGE

Dans le menu 'Blocage' vous disposez de 6 options:

1. Bloc. temp. (blocage temporaire)
2. Bloc. clav. (blocage clavier)
3. Blocage (blocage appareil)
4. Babycall
5. Appel de secours
6. Bloc. N° (blocage d'un numéro)

10.5.1. BLOCAGE TEMPORAIRE DU CLAVIER

Avec cette option vous pouvez bloquer temporairement le clavier et après vous pouvez de nouveau le débloquent sans que vous devez introduire le code PIN.

Si vous choisissez l'option 'Bloc. temp.', vous ne devez pas introduire de code PIN. Vous pouvez activer le blocage temporaire immédiatement en sélectionnant OK. Sur l'écran apparaît 'Bloc. temp.'.

10.5.2 ACTIVER LE BLOCAGE DU CLAVIER

Avec cette option le clavier est bloqué. Ce blocage peut cependant uniquement être activé et désactivé en introduisant le code PIN du combiné indépendant.

Pour activer le blocage du clavier, vous devez procéder comme suit:

- Sélectionnez l'option 'Bloc. clav.'. Vous devez introduire le code PIN du combiné indépendant.
- Quand vous avez introduit le code PIN correcte, vous devez confirmer le blocage en sélectionnant OK. Sur l'écran apparaît 'Bloc. clav.'

10.5.3 ACTIVER LE BLOCAGE DE L'APPAREIL

Quand vous avez activé l'option 'Blocage', vous devez introduire le code PIN du combiné chaque fois quand vous voulez téléphoner.

- Si vous sélectionnez l'option 'Blocage', vous devez introduire le code PIN du combiné indépendant. Quand vous avez introduit le code PIN correcte, vous pouvez choisir entre 'Bloc.' (bloquer l'appareil) et 'Debloc.' (débloquer l'appareil).
- Quand le blocage de l'appareil est activé, vous devez introduire le code PIN du combiné indépendant chaque fois que vous enclenchez le combiné indépendant.

10.5.4 PROGRAMMER LE NUMÉRO BABYCALL

Quand cette fonction est programmée, quand vous appuyez sur une touche quelconque (sauf la touche ON/OFF \diamond et la touche Menu/OK/ \blacktriangledown), un numéro baby-call préprogrammé est composé. Pour activer cette option et pour introduire le numéro babycall, vous devez procéder comme suit:

- Quand l'option 'Babycall' est sélectionnée, vous pouvez choisir entre 'Activer' (activer) et 'Désact.' (désactiver).
- Quand vous choisissez 'Activer', le numéro éventuellement déjà programmé antérieurement apparaît sur l'écran.
- Vous pouvez modifier le numéro babycall à l'aide des touches numériques.
- Introduisez le numéro babycall désiré et appuyez sur la touche Menu/OK/ \blacktriangledown .

10.5.5 APPEL DE SECOURS

Des numéros de secours peuvent toujours être composés, même quand le clavier numérique a été bloqué.

Quand l'option 'appel de secours' a été sélectionnée, les trois numéros éventuellement programmés antérieurement apparaissent sur l'écran.

- Vous pouvez sélectionner un de ces trois numéros à l'aide des touches flèches.
- Quand vous désirez introduire un autre numéro de secours, vous pouvez faire ceci à l'aide des touches numériques. Appuyez sur OK pour confirmer et sauvegarder cette nouvelle entrée. Un numéro de secours peut comporter 8 digits au maximum.
- Un numéro de secours peut être composé, même si le clavier de votre appareil a été bloqué.

10.5.6 INTRODUIRE UN NUMÉRO BLOQUÉ

En introduisant un numéro bloqué, des numéros commençant par ce numéro bloqué ne peuvent plus être composés. Au maximum 3 numéros bloqués peuvent être introduits.

- Quand l'option 'Bloc. N°.' est sélectionnée, vous devez introduire le code PIN du combiné indépendant. Quand vous avez introduit le code PIN correcte, les trois numéros bloqués antérieurement apparaissent sur l'écran. Vous pouvez sélectionner un de ces trois numéros bloqués à l'aide des touches flèches.
- Quand vous désirez introduire un nouveau numéro de téléphone à bloquer, vous pouvez faire ceci à l'aide du clavier numérique. Appuyez sur OK pour confirmer et sauvegarder l'entrée.
- Vous pouvez également introduire le code d'accès PABX comme numéro bloqué quand votre appareil est connecté sur un central téléphonique privé PABX.
- Quand le numéro à bloquer est introduit, les numéros commençant par les numéros bloqués ne peuvent plus être composés.

10.6. GÉNÉRAL (MENU RÉGLAGES GÉNÉRAUX)

Dans le menu 'Général' vous pouvez choisir entre 4 options:

1. Mode sonn.
2. Transfert (déviation)
3. Ins. pause (insérer une pause)
4. Mode T/P

10.6.1 MODE SONNERIE

Via l'option 'Mode sonn.' vous pouvez déterminer vous-mêmes quels combiné(s) doit/doivent sonner lors d'un appel de la ligne extérieure. Vous êtes demandé d'introduire le code PIN du poste de base. Quand vous avez introduit le code PIN correcte, vous pouvez choisir entre quatre modes de sonnerie:

1. Tous HS (tous les combinés indépendants)
2. Cyclique
3. Quelq > Tous
4. Quelq.
 1. Quand l'option 'Tous HS' est sélectionnée, tous les combinés sonneront lors d'un appel entrant de la ligne extérieure.
 2. Quand l'option 'Cyclique' est sélectionnée, premièrement le premier combiné sonnera et après deux sonneries le combiné 2, ensuite 3,4,.....6,1.....
 3. Quand l'option 'Quelq > Tous' est sélectionnée, vous devez introduire le numéro du combiné indépendant qui devra sonner comme premier lors d'un appel entrant (supposant que plusieurs combinés sont connectés). Après 2 sonneries tous les combinés sonneront.
 4. Quand l'option 'Quelq.' est sélectionnée, vous devez introduire le numéro du combiné qui peut uniquement sonner lors d'un appel entrant. Supposant que 4 combinés sont connectés, le suivant apparaîtra sur l'écran:
< Mode sonn.>
(HS N∞#1)
HS N∞#2
HS N∞#3
HS N∞#4

L'indication () indique quel combiné a été sélectionné pour sonner comme seul combiné lors d'un appel entrant.

10.6.2 TRANSFÉRER (DÉVIATION)

L'option 'Transférer' vous donne la possibilité de transférer un appel entrant vers un autre combiné.

- Quand l'option 'Transfer.' est sélectionnée, vous devez introduire le code PIN du poste de base.
- Quand vous avez introduit le code PIN correcte, vous pouvez sélectionner à l'aide des touches flèches ou numériques à quel combiné un appel entrant doit être transféré (dévité). L'indication () indique ici également quel combiné a été sélectionné.

10.6.3 INSÉRER UNE PAUSE

Quand vous utilisez le Zeno 200 derrière un central téléphonique privé, vous devez d'abord composer le code d'accès pour activer le transfert (déviation) à une ligne externe. Après ce code vous devez dans la plupart des cas d'abord attendre un instant avant que vous entendiez la tonalité de sélection de la ligne externe. Uniquement après le numéro externe peut être composé. Avec l'option 'Insérer pause' vous pouvez faire insérer automatiquement cette pause entre le code d'accès pour la ligne externe et la composition du numéro externe. Autrement dit vous pouvez introduire le numéro complet sans attendre la tonalité externe. Egalement des numéros qui sont appelés de la mémoire pourront être composés avec cette fonction sans problèmes.

- Quand l'option 'Insér. pause' est sélectionnée, vous devez introduire le code PIN du poste de base. Quand vous avez introduit le code PIN correcte, vous êtes demandé si vous désirez activer ou désactiver cette fonction. Quand vous sélectionnez d'activer cette fonction, 'Code' apparaît sur l'écran et vous devez introduire le code d'accès après lequel la pause doit toujours être insérée.
- Quand vous avez introduit le code d'accès et appuyé sur OK, vous devez entrer la durée de la pause. Vous pouvez choisir entre 'Court' et 'Long'.
- Quand vous avez sélectionné la durée de pause, vous êtes demandé si vous désirez encore introduire plus. Vous pouvez répondre en sélectionnant 'Oui' ou 'Non'.

- Quand vous avez sélectionné 'Oui', vous devez introduire le deuxième code d'accès et réintroduire la durée de pause.
- *Note:*
vous pouvez introduire au maximum deux codes d'accès de chaque 4 chiffres et également au maximum deux durées de pause différentes.

10.6.4 T/P OU RÉGLER LE MODE DE SÉLECTION

Quand l'option 'Mode T/P' est sélectionnée, vous devez introduire le code PIN du poste de base. Quand vous avez introduit le code PIN correcte, vous pouvez sélectionner Fréquences vocales (T) ou Impulsions (P). Nous vous conseillons cependant de sélectionner fréquences vocales car ce système est plus nouveau et plus vite. Sélection par impulsions est un vieux système qui fonctionne uniquement sur les vieux centraux téléphoniques privés.

10.7 SYSTÈME

Dans ce menu vous pouvez introduire les réglages de votre appareil. Vous disposez de 6 options:

1. Nom util. (nom utilisateur)
2. Régl. PIN (Réglage code PIN)
3. Reset
4. Langue
5. Select. BS (sélectionner le poste de base)
6. Enregistr. (enregistrer un combiné sur un poste de base)
7. Déregistr. (Enlever un combiné enregistré d'un poste de base)

10.7.1 INTRODUIRE LE NOM DE L'UTILISATEUR

Quand vous sélectionnez l'option 'Nom util.', vous devez d'abord introduire le code PIN du combiné indépendant. Quand vous avez introduit le code PIN correcte, vous pouvez introduire le nom de l'utilisateur à l'aide des touches numériques (12 digits au maximum, voir également 10.2.1. Répéter un numéro de mémoire). Quand vous appuyez sur la touche Menu/OK/  pour confirmer l'entrée, le nom est également sauvegardé. Ensuite le nom apparaît sur la deuxième ligne de l'écran chaque fois que votre appareil se trouve en mode standby.

10.7.2 RÉGLER LE CODE PIN

Quand vous sélectionnez l'option 'Régl. PIN', vous pouvez modifier le code PIN du combiné ou du poste de base. Vous pouvez choisir entre 'PIN HS' ou 'PIN BS'. Standard le code PIN du combiné indépendant et du poste de base est réglé sur '0000'.

- Vous devez d'abord introduire le code PIN actuel du combiné ou de la base (dépendant de votre sélection) avant que vous pouvez modifier le code PIN. Le nouveau code PIN doit être introduit deux fois (la deuxième fois est pour confirmation).

Remarque:

Si vous ne vous souvenez plus votre code PIN, il peut uniquement être remis sur '0000' par le Service Technique de TOPCOM TELECOM SYSTEMS. Veuillez alors déposer votre appareil chez le distributeur où vous avez acheté l'appareil.

10.7.3 RESET

Quand vous choisissez l'option 'Reset', vous pouvez choisir entre 'Reset HS' (reset combiné) ou 'Reset BS' (reset poste de base).

- Quand vous choisissez de faire un reset du combiné indépendant, vous devez introduire le code PIN du combiné. Quand vous choisissez de faire un reset du poste de base, vous devez introduire le code PIN du poste de base.
- Sur l'écran apparaît 'OK' et 'Annuler'. Sélectionnez l'option désirée à l'aide de la touche Menu/OK/ .

10.7.4 RÉGLER LA LANGUE

Quand vous choisissez l'option 'Langue', vous pouvez sélectionner la langue dans laquelle vous voulez voir les instructions apparaître sur l'écran.

- Vous pouvez choisir entre néerlandais, français, anglais, allemand et italien. Vous pouvez parcourir cette liste à l'aide des touches flèches et en appuyant sur la touche Menu/OK/  quand vous avez atteint l'option désirée.

10.7.5 SÉLECTIONNER LE POSTE DE BASE: MULTI BASE

La fonction Multi Base vous offre la possibilité de connecter 4 postes de base sur chaque combiné indépendant. Ainsi vous obtenez une meilleure réception sur une portée plus large.

Quand vous sélectionnez l'option 'Sélect. BS', vous pouvez choisir sur quel poste de base votre combiné indépendant doit se connecter (base 1, base 2, base 3 ou base 4). Le combiné doit cependant être enregistré sur plusieurs postes de base (voir 10.7.6 Enregistrer le combiné indépendant sur une base). Vous pouvez également sélectionner l'option 'Auto', votre combiné trouvera alors automatiquement EN STANDBY le poste de base le plus proche. Ceci vous donne une bonne réception sur une surface plus large puisque vous pouvez installer les 4 postes de base à des différents endroits.

10.7.6 ENREGISTRER LE COMBINÉ INDÉPENDANT SUR UNE BASE

Quand vous choisissez l'option 'Enregistr.', vous devez d'abord sélectionner quelle base sera utilisée pour l'enregistrement du combiné indépendant. Vous pouvez choisir entre 1, 2, 3 ou 4.

- Quand vous avez sélectionné la base, vous devez introduire le code PIN de ce poste de base.
- Ensuite le combiné cherche la base qui est prête pour l'enregistrement (max. 1 minute). Pour préparer la base pour l'enregistrement vous devez maintenir la touche de paging sur le poste de base enfoncée pendant 2 secondes. Quand le combiné trouve le poste de base, le code RFPI apparaît sur l'écran.
- Quand vous voulez continuer avec l'enregistrement, sélectionnez alors 'OK'. Sinon, sélectionnez 'Suivant' pour mettre le combiné indépendant de nouveau en mode d'enregistrement et pour le faire chercher un autre poste de base. Le code RFPI du nouveau poste de base sélectionné apparaît de nouveau sur l'écran.
- Quand vous choisissez 'OK', une liste des numéros de combinés encore libres pour ce poste de base spécifique apparaît sur l'écran. Sur chaque poste de base 6 combinés indépendants au maximum peuvent être connectés (MULTI HANDSET).
- Quand le numéro de combiné désiré est sélectionné, vous entendez une tonalité de confirmation pour vous indiquer que le processus d'enregistrement a été exécuté avec succès.

10.7.7 ENLEVER UN COMBINÉ INDÉPENDANT ENREGISTRÉ

Quand l'option 'Dérégr.' est sélectionnée, vous devez introduire le code PIN du poste de base avant que la procédure d'enlèvement puisse être exécutée. Après avoir introduit le code PIN du poste de base vous devez sélectionner le numéro du combiné à enlever.

- Quand vous avez sélectionné le combiné à enlever, vous devez reconfirmer ceci. Sur l'écran apparaît 'OK' et 'Annuler'. Choisissez 'OK' pour confirmer et 'Annuler' pour arrêter l'enlèvement.
- Après l'enlèvement, sur l'écran du combiné enlevé l'indication 'Chercher' apparaît et le combiné cherche le poste de base suivant sur lequel il a été enregistré (si on a choisi 'AUTO' dans le menu 'sélect.BS').

11. INTERPHONE

Quand plusieurs combinés ont été connectés sur un poste de base, on peut téléphoner gratuitement entre les différents combinés (conversations d'interphone). Vous disposez des possibilités suivantes:

- téléphoner interne entre 2 combinés. P.ex.: Combiné 1 est en conversation avec combiné 6.
- téléphoner interne et simultanément externe. P.ex.: Combiné 1 est en conversation interne avec combiné 3 et combiné 4 est en conversation externe.
- 2 conversations internes simultanément. P.ex.: Combiné 1 avec combiné 2 et combiné 3 avec combiné 4.

Pour faire une conversation d'interphone avec un autre combiné, vous devez procéder comme suit:

- Appuyez sur la touche d'Interphone/Effacer . Sur l'écran apparaît 'Interc.'.
- Composez le numéro du combiné à appeler (1-6) ou "*" dès que vous entendez la tonalité interne. Quand vous appuyez sur la touche "*", tous les combinés sonneront simultanément. Le numéro du combiné appelé apparaît sur l'écran.
- Quand le combiné appelé sonne, vous entendez une tonalité de confirmation.
- Appuyez sur la touche de ligne  ou sur la touche d'Interphone/Effacer  du combiné appelé afin de répondre à l'appel d'interphone. Dès que la conversation d'interphone est établie, 'Interc.' apparaît sur l'écran des deux combinés.

- La conversation d'interphone est terminée en appuyant sur la touche de ligne  ou en mettant le combiné dans le poste de base ou dans le chargeur.

11.1 METTRE UNE CONVERSATION EN ATTENTE & ÉTABLIR UNE AUTRE CONVERSATION D'INTERPHONE

Quand vous êtes en conversation externe la ligne externe peut être mise en attente et vous pouvez mener une conversation interne.

- Appuyez sur la touche d'Interphone/Effacer  pendant une conversation externe pour mettre la conversation actuelle en attente et pour établir une conversation d'interphone.
- Dès que vous entendez la tonalité d'attente, la conversation d'interphone peut être établie en introduisant le numéro du combiné désiré.
- Appuyez sur la touche de ligne  ou sur la touche d'Interphone/Effacer  du combiné appelé pour répondre à l'appel d'interphone. Dès que la conversation d'interphone est établie, 'Interc.' apparaît sur l'écran des deux combinés. Sur l'écran du combiné avec lequel la ligne externe a été mise en attente, 'Tel.' apparaît sur l'écran pour indiquer qu'une ligne externe a été mise en attente.

11.2 TRANSFÉRER DES CONVERSATIONS ENTRE LES COMBINÉS

Quand vous appuyez sur la touche de ligne  pendant une conversation d'interphone avec une ligne externe en attente, la ligne externe est alors transférée au partenaire d'interphone. L'appareil qui a transféré la ligne externe, retourne en standby.

11.3 DEUX LIGNES SUR 1 APPAREIL

- Quand vous appuyez sur la touche d'interphone/effacer  pendant une conversation externe avec une conversation d'interphone en attente, le correspondant externe est mis en attente et la conversation d'interphone est continuée.
- Quand vous appuyez sur la touche d'interphone/effacer  pendant une conversation d'interphone avec une conversation externe en attente, la conversation d'interphone est mise en attente.

- Quand vous appuyez sur la touche de transfert/Fin R/End pendant une conversation d'interphone avec une conversation externe en attente, la conversation d'interphone est terminée et la conversation externe est continuée.

11.4 APPEL ENTRANT PENDANT UNE CONVERSATION D'INTERPHONE

Quand un appel entre sur votre appareil pendant une conversation d'interphone, vous entendez une sonnerie dans le haut-parleur de votre combiné et sur l'écran apparaît 'Appel'.

Appuyez sur la touche de ligne  pour terminer la conversation d'interphone et appuyez encore une fois sur la touche de ligne  pour prendre l'appel entrant.

12 SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES.

Canaux:	10
Autonomie:	standby: 50 heures en conversation: 5 heures
Température ambiante:	-10°C à + 35°C
Humidité:	5 % à 80 %
Poids:	combiné (y compris les batteries): 162 gr base: 225 gr
Dimensions:	combiné: 50 x 20 x 165 mm base: 115 x 75 x 120 mm chargeur multi handset: 60 x 80 x 100 mm
Alimentation:	2x 9V DC 300 mAh



13 GARANTIE

Le TOPCOM Zeno 200 a été fabriqué et testé pour vous donner entière satisfaction.

TOPCOM TELECOM SYSTEMS garantit cet appareil contre les défauts de matériel et de fabrication pour une période de 12 mois, à partir de la date d'achat du premier acheteur. La garantie sera uniquement valable lorsque la carte a été remplie correctement et munie de la date et de la signature. La carte de garantie doit parvenir à TOPCOM TELECOM SYSTEMS endéans les 10 jours après la date d'achat.

La garantie ne sera pas valable lorsque l'appareil a été réparé ou modifié par des personnes étrangères au Service Technique de TOPCOM TELECOM SYSTEMS, ou en cas de mauvais entretien de l'appareil.

Batteries et adaptateur ne tombent pas sous la garantie.

Si vous découvrez des défauts lors du fonctionnement, nous vous demandons de remettre l'appareil, dans son emballage d'origine et accompagné du certificat de garantie et une copie de la facture d'achat au Service Technique de TOPCOM TELECOM SYSTEMS.

Les frais éventuels de transport sont à charge du client.